

Decisione concernente la modifica della struttura dello spazio aereo della Svizzera 2011

del 10 marzo 2011

Autorità di decisione: Ufficio federale dell'aviazione civile, 3003 Berna (UFAC)

Oggetto: Con la presente modifica, la struttura dello spazio aereo della Svizzera è definita in modo vincolante per il 2011. Vengono pubblicate una nuova carta OACI 1:500 000 Svizzera 2011, 39ª edizione, e una nuova carta di volo a vela 1:300 000 Svizzera 2011, 20ª edizione.

Basi giuridiche: Secondo l'articolo 40 della legge sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0) e l'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza concernente il servizio della sicurezza aerea (OSA; RS 748.132.1), l'UFAC definisce la struttura e le classi dello spazio aereo. Gli utenti dello spazio aereo sono stati consultati previamente.

Contenuto della decisione:

1. La struttura dello spazio aereo della Svizzera è modificata come segue:
 - 1.1 Alle zone di controllo (CTR) e alle regioni di controllo terminale (TMA) di Berna, Grenchen, Meiringen e San Gallo-Altenrhein viene attribuito lo statuto HX (nessun orario d'esercizio ben definito). Le disposizioni esecutive relative all'utilizzazione delle zone vengono pubblicate nel Manuale d'informazione aeronautica (Aeronautical Information Publication, AIP).
 - 1.2 La zona pericolosa LS-D19 «Bièrè» viene suddivisa in due settori (cfr. allegato 1).
 - 1.3 Il limite superiore della TMA di Buochs, settore 1, viene fissato al livello di volo 90.
 - 1.4 Le zone di volo a vela vengono soppresse e sostituite da zone regolamentate per gli alianti (LS-R per alianti), conformemente alla seguente tabella:

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R20 GRUYERES	FL 090 (2750 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
46 43 56 N / 007 19 15 E			
46 42 25 N / 007 23 36 E			
46 39 35 N / 007 23 53 E			
46 29 11 N / 007 14 55 E			
46 26 43 N / 007 00 46 E			
46 34 07 N / 007 01 16 E			
46 43 56 N / 007 19 15 E			

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R21 VALLESE INF N	FL 080 (2450 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
46 15 29 N / 006 51 18 E			
Lungo il confine CH-F			
46 23 39 N / 006 48 19 E			
46 25 38 N / 006 49 16 E			
46 34 07 N / 007 01 16 E			
46 26 43 N / 007 00 46 E			
46 20 58 N / 006 57 12 E			
46 17 08 N / 006 54 50 E			
46 16 52 N / 006 54 17 E			
46 15 27 N / 006 51 19 E			
46 15 29 N / 006 51 18 E			
LS-R22 OBERLAND BERNESE	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
46 37 04 N / 007 21 42 E			
46 35 57 N / 007 26 11 E			
46 35 26 N / 007 29 58 E			
46 36 40 N / 007 40 54 E			
46 36 13 N / 007 41 50 E			
46 35 38 N / 007 43 00 E			
46 35 05 N / 007 44 56 E			
46 34 51 N / 007 46 32 E			
46 34 59 N / 007 48 08 E			
46 31 41 N / 007 51 05 E			
46 30 12 N / 007 52 21 E			
46 25 11 N / 007 38 26 E			
46 20 12 N / 007 28 57 E			
46 18 16 N / 007 24 02 E			
46 13 17 N / 007 04 06 E			
46 15 06 N / 007 03 19 E			
46 14 43 N / 006 55 48 E			
46 16 52 N / 006 54 17 E			
46 17 08 N / 006 54 50 E			
46 20 58 N / 006 57 12 E			
46 26 43 N / 007 00 46 E			
46 29 11 N / 007 14 55 E			
46 37 04 N / 007 21 42 E			
LS-R22A OBERLAND BERNESE	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).
46 37 04 N / 007 21 42 E			
46 35 57 N / 007 26 11 E			
46 35 26 N / 007 29 58 E			
46 36 40 N / 007 40 54 E			
46 36 13 N / 007 41 50 E			
46 35 38 N / 007 43 00 E			
46 35 05 N / 007 44 56 E			
46 34 51 N / 007 46 32 E			
46 34 59 N / 007 48 08 E			
46 31 41 N / 007 51 05 E			
46 30 12 N / 007 52 21 E			
46 25 11 N / 007 38 26 E			
46 20 12 N / 007 28 57 E			
46 18 16 N / 007 24 02 E			
46 13 17 N / 007 04 06 E			
46 15 06 N / 007 03 19 E			
46 20 58 N / 006 57 12 E			
46 26 43 N / 007 00 46 E			
46 29 11 N / 007 14 55 E			
46 37 04 N / 007 21 42 E			

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R23 VALESE INF S 46 11 08 N / 006 48 34 E	FL 100 (3050 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
Lungo il confine CH-F			
46 15 27 N / 006 51 19 E			
46 16 52 N / 006 54 17 E			
46 14 43 N / 006 55 48 E			
46 15 06 N / 007 03 19 E			
46 12 46 N / 007 04 20 E			
46 12 09 N / 007 02 47 E			
46 11 08 N / 006 48 34 E			
LS-R24 VALESE S 46 15 38 N / 008 04 49 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
Lungo il confine CH-I e il confine CH-F			
45 59 49 N / 007 00 38 E			
46 08 30 N / 007 16 07 E			
46 10 21 N / 007 25 42 E			
46 19 33 N / 008 01 29 E			
46 15 38 N / 008 04 49 E			
LS-R24A VALESE S 46 15 38 N / 008 04 49 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).
Lungo il confine CH-I e il confine CH-F			
45 59 49 N / 007 00 38 E			
46 08 30 N / 007 16 07 E			
46 10 21 N / 007 25 42 E			
46 19 33 N / 008 01 29 E			
46 15 38 N / 008 04 49 E			
LS-R25 LE SENTIER 46 24 53 N / 006 04 04 E	5000 ft AMSL (1500 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
Lungo il confine CH-F			
46 40 57 N / 006 16 09 E			
46 36 07 N / 006 22 14 E			
46 34 45 N / 006 20 07 E			
46 24 53 N / 006 04 04 E			
LS-R26 CHARBONNIERES 46 40 57 N / 006 16 09 E	6000 ft AMSL (1850 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
Lungo il confine CH-F			
46 46 00 N / 006 26 18 E			
46 43 47 N / 006 33 55 E			
46 36 07 N / 008 22 14 E			
46 40 57 N / 006 16 09 E			

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R27 NEUCHATEL 46 46 00 N / 006 26 18 E Lungo il confine CH-F 46 58 56 N / 006 34 22 E 46 51 24 N / 006 34 53 E 47 00 44 N / 006 51 15 E 47 01 15 N / 006 50 44 E 47 04 18 N / 006 53 47 E 47 06 17 N / 006 59 42 E 47 08 58 N / 007 01 02 E 47 09 34 N / 007 02 54 E 47 05 08 N / 007 08 09 E 47 03 13 N / 007 06 04 E 46 58 20 N / 006 59 23 E 46 57 48 N / 006 54 32 E 46 50 36 N / 006 43 22 E 46 47 51 N / 006 43 10 E 46 44 32 N / 006 35 03 E 46 43 47 N / 006 33 55 E 46 46 00 N / 006 26 18 E	4000 ft AMSL (1200 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R28 YVERDON 46 46 00 N / 006 26 18 E Lungo il confine CH-F 46 58 56 N / 006 34 22 E 46 51 24 N / 006 34 53 E 46 50 36 N / 006 43 22 E 46 47 51 N / 006 43 10 E 46 44 32 N / 006 35 03 E 46 43 47 N / 006 33 55 E 46 46 00 N / 006 26 18 E	6000 ft AMSL (1850 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Disponibile esclusivamente al di fuori degli ordinari orari di volo militari.
LS-R29 TAVANNES 47 16 54 N / 006 56 41 E Lungo il confine CH-F 47 20 03 N / 007 03 25 E 47 20 18 N / 007 11 24 E 47 19 03 N / 007 26 13 E 47 14 35 N / 007 29 25 E 47 13 13 N / 007 22 38 E 47 11 54 N / 007 18 52 E 47 06 13 N / 007 13 44 E 47 05 08 N / 007 08 09 E 47 09 34 N / 007 02 54 E 47 11 47 N / 007 01 40 E 47 16 54 N / 006 56 41 E	6000 ft AMSL (1850 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R30 NEUVILLE 47 05 08 N / 007 08 09 E 47 09 34 N / 007 02 54 E 47 08 58 N / 007 01 02 E 47 06 17 N / 006 59 42 E 47 04 18 N / 006 53 47 E 47 01 15 N / 006 50 44 E 46 57 48 N / 006 54 32 E 46 58 20 N / 006 59 23 E 47 03 13 N / 007 06 04 E 47 05 08 N / 007 08 09 E	FL 80 (2450 m)/ 4000 ft AMSL (600 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Disponibile esclusivamente al di fuori degli ordinari orari di volo militari.

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R32 GOMS	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
46 27 03 N / 008 27 41 E			
Lungo il confine CH-I			
46 15 38 N / 008 04 49 E			
46 20 10 N / 008 00 57 E			
46 28 33 N / 007 53 46 E			
46 31 41 N / 007 51 05 E			
46 39 31 N / 008 09 40 E			
46 39 28 N / 008 13 27 E			
46 34 45 N / 008 27 09 E			
46 27 58 N / 008 28 07 E			
46 27 03 N / 008 27 41 E			
LS-R32A GOMS	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell' Airspace Management Cell (AMC).
46 27 03 N / 008 27 41 E			
Lungo il confine CH-I			
46 15 38 N / 008 04 49 E			
46 20 10 N / 008 00 57 E			
46 28 33 N / 007 53 46 E			
46 31 41 N / 007 51 05 E			
46 39 31 N / 008 09 40 E			
46 39 28 N / 008 13 27 E			
46 34 45 N / 008 27 09 E			
46 27 58 N / 008 28 07 E			
46 27 03 N / 008 27 41 E			
LS-R33 BALSTHAL	5000 ft AMSL (1500 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
47 19 08 N / 007 51 27 E			
47 15 06 N / 007 32 27 E			
47 14 35 N / 007 29 25 E			
47 19 03 N / 007 26 13 E			
47 20 18 N / 007 11 24 E			
47 21 00 N / 007 39 58 E			
47 24 02 N / 007 47 52 E			
47 19 08 N / 007 51 27 E			
LS-R34 OBERALP	10500 ft AMSL (3200 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni della direzione del servizio di volo militare di Locarno.
46 43 44 N / 008 33 06 E			
46 34 50 N / 008 34 23 E			
46 34 45 N / 008 27 09 E			
46 27 58 N / 008 28 07 E			
46 28 07 N / 008 35 15 E			
46 20 13 N / 008 36 24 E			
46 21 25 N / 009 05 16 E			
46 30 37 N / 009 04 02 E			
46 46 32 N / 009 01 49 E			
46 48 42 N / 009 01 38 E			
46 43 44 N / 008 33 06 E			
LS-R42 CHURFIRSTEN W	FL 080 (2450 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
47 02 55 N / 009 12 03 E			
47 02 49 N / 009 00 27 E			
47 09 09 N / 008 59 19 E			
47 14 22 N / 009 10 08 E			
47 02 55 N / 009 12 03 E			

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R43 CHURFIRSTEN E 47 21 07 N / 009 36 21 E Lungo il confine Svizzera- Austria, il confine Liechten- stein-Austria e il confine Liechtenstein-Svizzera 47 02 57 N / 009 29 04 E 47 02 55 N / 009 12 03 E 47 14 22 N / 009 10 08 E 47 18 34 N / 009 18 51 E 47 20 58 N / 009 23 56 E 47 21 07 N / 009 36 21 E	FL 100 (3050 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R44 CAMPO 46 43 44 N / 008 33 06 E 46 34 50 N / 008 34 23 E 46 34 45 N / 008 27 09 E 46 27 58 N / 008 28 07 E 46 28 07 N / 008 35 15 E 46 20 13 N / 008 36 24 E 46 21 25 N / 009 05 16 E 46 30 37 N / 009 04 02 E 46 46 32 N / 009 01 49 E 46 48 42 N / 009 01 38 E 46 43 44 N / 008 33 06 E	FL 130 (3950 m)/ 10500 ft AMSL (3200 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Disponibile esclusivamente al di fuori degli ordinari orari di volo militari.
LS-R51 CALANDA 47 02 57 N / 009 29 04 E Lungo il confine Liechten- stein-Austria e il confine Liechtenstein-Svizzera 46 54 48 N / 009 58 18 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 46 41 N / 009 53 02 E 46 46 32 N / 009 01 49 E 47 48 42 N / 009 01 38 E 47 02 49 N / 009 00 27 E 47 03 55 N / 009 12 03 E 47 02 57 N / 009 29 04 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R51A CALANDA 47 02 57 N / 009 29 04 E Lungo il confine Liechten- stein-Austria e il confine Liechtenstein-Svizzera 46 54 48 N / 009 58 18 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 46 41 N / 009 53 02 E 46 46 32 N / 009 01 49 E 47 48 42 N / 009 01 38 E 47 02 49 N / 009 00 27 E 47 03 55 N / 009 12 03 E 47 02 57 N / 009 29 04 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R52 BEVERIN 46 37 35 N / 010 13 19 E Lungo il confine CH-I 46 30 18 N / 010 02 37 E 46 30 34 N / 009 21 47 E 46 30 37 N / 009 04 02 E 46 46 32 N / 009 01 49 E 46 46 41 N / 009 53 02 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 37 35 N / 010 13 19 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R52A BEVERIN 46 37 35 N / 010 13 19 E Lungo il confine CH-I 46 30 18 N / 010 02 37 E 46 30 34 N / 009 21 47 E 46 30 37 N / 009 04 02 E 46 46 32 N / 009 01 49 E 46 46 41 N / 009 53 02 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 37 35 N / 010 13 19 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).
LS-R53 TARASP 46 54 48 N / 009 58 18 E Lungo il confine CH-A e il confine CH-I 46 37 35 N / 010 13 19 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 54 48 N / 009 58 18 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS
LS-R53A TARASP 46 54 48 N / 009 58 18 E Lungo il confine CH-A e il confine CH-I 46 37 35 N / 010 13 19 E 46 41 59 N / 010 09 30 E 46 54 48 N / 009 58 18 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponi- bile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).
LS-R61 CORVATSCH 46 30 18 N / 010 02 37 E Lungo il confine CH-I 46 30 34 N / 009 21 47 E 46 30 18 N / 010 02 37 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	Costantemente disponibile: 01 MAR – 31 OCT SR-SS

Designazione e coordinate	Altitudine	Attività	Osservazioni
LS-R61A CORVATSCH 46 30 18 N / 010 02 37 E Lungo il confine CH-I 46 30 34 N / 009 21 47 E 46 30 18 N / 010 02 37 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponibile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).
LS-R62 MISOX 46 30 34 N / 009 21 44 E Lungo il confine CH-I 46 21 57 N / 009 16 43 E 46 21 54 N / 009 16 39 E 46 21 25 N / 009 05 16 E 46 30 37 N / 009 04 02 E 46 30 34 N / 009 21 44 E	FL 130 (3950 m)/ 2000 ft AGL (600 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponibile secondo le indicazioni della direzione del servizio di volo militare di Locarno.
LS-R62A MISOX 46 30 34 N / 009 21 44 E Lungo il confine CH-I 46 21 57 N / 009 16 43 E 46 21 54 N / 009 16 39 E 46 21 25 N / 009 05 16 E 46 30 37 N / 009 04 02 E 46 30 34 N / 009 21 44 E	FL 150 (4550 m)/ FL 130 (3950 m)	Volo a vela	01 MAR – 31 OCT SR-SS: Costantemente disponibile al di fuori degli ordinari orari di volo militari. Durante gli ordinari orari di volo militari lo spazio è disponibile secondo le indicazioni dell'Airspace Management Cell (AMC).

Condizioni di utilizzazione

Gli spazi LS-R per alianti sono a disposizione di tutti gli utenti dello spazio aereo che operano secondo le regole del volo a vista (VFR), non hanno alcun influsso sul traffico a motore VFR e sono attribuiti alla classe di spazio aereo Echo. Dal momento che in questi spazi le distanze minime dalle nubi per gli alianti sono ridotte (100 m in orizzontale e 50 m in verticale), non sono ammessi voli IFR.

2. La modifica della struttura dello spazio aereo della Svizzera secondo il n. 1 entra in vigore il 10 marzo 2011 ed è di durata indeterminata.
3. I relativi dati vengono pubblicati nel Manuale d'informazione aeronautica (Aeronautical Information Publication, AIP). Le zone sono rappresentate sulle carte aeronautiche appropriate, che sono parte integrante della presente decisione.
4. Ad eventuali ricorsi contro questa decisione è tolto l'effetto sospensivo.
5. a) La presente decisione viene notificata, per mezzo di una lettera raccomandata con avviso di ricevuta, alle parti che hanno presentato un parere.
 b) La presente decisione è inviata per posta semplice alle Forze aeree e a Skyguide.
 c) La decisione viene inoltre pubblicata in tedesco, francese e italiano nel Foglio federale.

Destinatari:	La nuova struttura dello spazio aereo interessa tutti coloro che, in qualche modo, utilizzano questo spazio aereo o che vi svolgono attività suscettibili di influire sullo stesso e, in tal modo, sulla sicurezza del traffico aereo.
Procedura:	La procedura si fonda sulle disposizioni della legge federale sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021).
Deposito pubblico:	La decisione, con motivazione e cartine topografiche dei blocchi di spazio aereo interessati, può essere consultata sul sito Internet all'indirizzo www.bazl.admin.ch oppure richiesta per scritto all'UFAC, Divisione Sicurezza delle infrastrutture.
Rimedi giuridici:	Contro la presente decisione o parti di essa può essere interposto ricorso entro 30 giorni presso il Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14. Il termine di ricorso decorre dal giorno seguente a quello di pubblicazione della decisione nel Foglio federale o, nel caso di notifica personale alle parti, dal giorno seguente alla stessa. Tale termine non decorre dal settimo giorno prima di Pasqua al settimo giorno dopo Pasqua inclusi.

L'atto di ricorso deve essere inoltrato in duplice copia, redatto in una lingua ufficiale e contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente. Devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se sono in possesso del ricorrente. È inoltre necessario allegare la procura generale di un eventuale rappresentante.

10 marzo 2011

Ufficio federale dell'aviazione civile:

Il direttore, Peter Müller